



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

MSM881664



BOSCH

de Gebrauchsanleitung

en Instruction manual

fa دستورالعمل استفاده

de	Deutsch	3
en	English	7
fa	فارسی	13



Zu Ihrer Sicherheit

Dieses Zubehör ist für den Stabmixer MSM8... bestimmt. Gebrauchsanleitung des Stabmixers beachten. Das Zubehör ist nur für die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung geeignet.

Sicherheitshinweise für dieses Gerät

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfe Messer / rotierenden Antrieb!

Universalzerkleinerer nur im komplett zusammengesetzten Zustand verwenden! Nie in das Messer im Universalzerkleinerer greifen. Messer des Universalzerkleinerers nur am Kunststoffgriff anfassen. Messer nie mit bloßen Händen reinigen. Bürste benutzen.

⚠ Verbrühungsgefahr!

Beim Verarbeiten von heißer Milch ein hohes, schmales Mixgefäß benutzen. Heiße Milch kann spritzen und zu Verbrühungen führen.

⚠ Wichtig!

Zubehör nur bei Stillstand des Grundgerätes aufsetzen und abnehmen. Niemals mit dem Stabmixer / Mixfuß im Universalzerkleinerer arbeiten. Der Universalzerkleinerer ist nicht mikrowellengeeignet. Den Aufsatz des Universalzerkleinerers nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Getriebevorsatz nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Den Schneebeisen niemals ohne den Getriebevorsatz in das Grundgerät einsetzen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor dem Gebrauch, um wichtige Sicherheits- und Bedienhinweise für dieses Gerät zu erhalten. Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte Gebrauchsanleitung mitgeben.

Ein Universalzerkleinerer XL kann über den Kundendienst bestellt werden (Bestell-Nr. 753122).

Universalzerkleinerer L

7 Deckel

8 Universalzerkleinerer

9 Zerkleinerer-Messer

10 Ice-Crush-Messer

Mit dem Ice-Crush-Messer können Sie Eis zerkleinern. Optimale Verarbeitungsmenge: 4-6 Eiswürfel.

Hinweis:

Es wird der Aufsatz (6) des Universalzerkleinerers XL verwendet.

Universalzerkleinerer (je nach Modell)

Bitte Bildseiten ausklappen.

→ Bild 

Universalzerkleinerer XL

- 1 Universalzerkleinerer**
- 2 Zerkleinerer-Messer**
- 3 Vario-Träger**
- 4 Vario-Siebeinsatz**
- 5 Vario-Messer**
- 6 Aufsatz**
- 7 Deckel**

Bedienen

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!

Universalzerkleinerer nur im komplett zusammengesetzten Zustand verwenden! Nie in das Messer im Universalzerkleinerer greifen. Messer des Universalzerkleinerers nur am Kunststoffgriff anfassen. Messer nicht mit bloßen Händen berühren. Zum Reinigen Bürste benutzen.

Universalzerkleinerer mit Messer

Der Universalzerkleinerer mit Zerkleinerer-Messer ist geeignet zum Zerkleinern von Fleisch, Hartkäse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Obst, Gemüse, Nüssen, Mandeln.

Mit dem Universalzerkleinerer XL nutzen Sie die volle Leistung des Gerätes bei der Zubereitung von Honig-Brottaufstrich (bei Einhaltung der Rezeptvorgaben, siehe **Bild 3**).

Die Maximalmengen und Verarbeitungszeiten in der Tabelle (**Bild 3**) unbedingt beachten.

Vorsicht!

Vor dem Zerkleinern von Fleisch Knorpel, Knochen und Sehnen entfernen. Der Universalzerkleinerer mit Zerkleinerer-Messern ist nicht geeignet zum Zerkleinern von sehr hartem Gut (Kaffeebohnen, Rettich, Muskatnüsse) und gefrorenem Gut (Obst o. Ä).

→ **Bild 3**
mit Zerkleinerer-Messer
(Größe L und XL)

→ **Bild 3**
mit Ice-Crush-Messer (nur Größe L)

- Universalzerkleinerer auf glatte und saubere Arbeitsfläche stellen und andrücken.
- Messer einsetzen.
- Lebensmittel einfüllen.

Achtung!

Messer muss gerade im Universalzerkleinerer sitzen, damit der Aufsatz richtig sitzt (**Bild 3 / 3-3**).

- Aufsatz auf den Universalzerkleinerer setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er hörbar einrastet.
- Grundgerät auf den Aufsatz setzen und einrasten lassen.
- Netzstecker einstecken.
- Grundgerät und Universalzerkleinerer fest halten und Gerät einschalten (Turbo-Geschwindigkeit).
- Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

Nach der Arbeit

- Netzstecker ziehen.
- Entriegelungstasten drücken und Grundgerät vom Aufsatz abnehmen.
- Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Universalzerkleinerer nehmen.
- Messer am Kunststoffgriff anfassen und herausnehmen.
- Deckel zum Aufbewahren verarbeiteter Lebensmittel auf den Universalzerkleinerer setzen.

Universalzerkleinerer mit Vario-Set (nur Größe XL)

Der Universalzerkleinerer mit Vario-Set ist geeignet zum Zerkleinern von harten, trockenen Lebensmitteln (z. B. Schokolade, Nüsse, Mandeln, Parmesan) oder Eiswürfeln in Stücke von kleiner (**S**), mittlerer (**M**) oder großer (**L**) Größe. Die Größe wird durch die Platzierung der Markierungen **S**, **M** oder **L** am Vario-Siebeinsatz beim Einsetzen in den Vario-Träger bestimmt.

Hinweise und Empfehlungen zu Einstellungen, Mengen und Verarbeitungszeiten finden Sie in der Tabelle (**Bild 3**).

→ **Bild D**

- Universalzerkleinerer auf glatte und saubere Arbeitsfläche stellen und andrücken.
- Vario-Träger in den Universalzerkleinerer einsetzen. Zapfen am Universalzerkleinerer müssen in den Nuten des Halters sitzen.
- Vario-Siebeinsatz auf den Universalzerkleinerer setzen. Die Markierungen (**S/M/L**) müssen entsprechend des gewünschten Zerkleinerungsgrades über den Zapfen des Universalzerkleinerers platziert werden (**Bild D-2**).
- Vario-Messer einsetzen.
- Lebensmittel einfüllen.

Achtung!

Vario-Messer muss gerade im Vario-Siebeinsatz sitzen, damit der Aufsatz richtig sitzt (**Bild D-3a**).

- Aufsatz auf den Vario-Siebeinsatz setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er hörbar einrastet.
- Grundgerät auf den Aufsatz setzen und einrasten lassen.
- Netzstecker einstecken.
- Grundgerät und Universalzerkleinerer fest halten und Gerät einschalten (Turbo-Geschwindigkeit).
- Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

Hinweis!

Der Universalzerkleinerer sollte geleert werden, bevor das Zerkleinerungsgut die Unterkante des Vario-Trägers erreicht.

Nach der Arbeit

- Netzstecker ziehen.
- Entriegelungstasten drücken und Grundgerät vom Aufsatz abnehmen.
- Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Vario-Siebeinsatz nehmen.
- Messer am Kunststoffgriff anfassen und herausnehmen.
- Vario-Siebeinsatz und Vario-Träger abnehmen.

- Deckel zum Aufbewahren verarbeiteter Lebensmittel auf den Universalzerkleinerer setzen.

Reinigen**Achtung!**

Den Aufsatz des Universalzerkleinerers nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Den Aufsatz nur feucht abwischen.

Hinweis:

Universalzerkleinerer, Messer, Vario-Träger, Vario-Siebeinsatz und Deckel sind spülmaschinenfest.

Schneebeesen

Bitte Bildseiten ausklappen.

→ **Bild A****11 Getriebevorsatz für Schneebeesen****12 Schneebeesen**

Ein Schneebeesen kann über den Kundendienst bestellt werden (Bestell-Nr. 753124).

Bedienen

Zum Schlagen von Schlagsahne, Eischnee und Milchschaum aus heißer (max. 70°C) und kalter Milch (max. 8°C) sowie zur Zubereitung von Saucen und Desserts.

⚠ Verbrühungsgefahr!

Beim Verarbeiten von heißer Milch ein hohes, schmales Mixgefäß benutzen. Heiße Milch kann spritzen und zu Verbrühungen führen.

→ **Bild E**

- Lebensmittel in den Mixbecher einfüllen.
- Getriebevorsatz auf das Grundgerät setzen und einrasten lassen.
- Schneebeesen in den Getriebevorsatz stecken und einrasten lassen.

Achtung!

Den Schneebesens niemals ohne den Getriebevorsatz in das Grundgerät einsetzen (**Bild F-3**).

- Netzstecker einstecken.
- Gewünschte Drehzahl mit der Drehzahlregelung (wenn vorhanden) einstellen (Empfehlung: hohe Drehzahl).
- Grundgerät und Mixbecher fest halten und gewünschte Einschalttaste drücken.
- Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

Nach der Arbeit

- Netzstecker ziehen.
- Entriegelungstasten drücken und Grundgerät vom Getriebevorsatz abnehmen.
- Schneebesens vom Getriebevorsatz abnehmen.

Reinigen

Achtung!

Getriebevorsatz nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Getriebevorsatz nur feucht abwischen.

Hinweis:

Der Schneebesens kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

Änderungen vorbehalten.

For your safety

This accessory is designed for the hand blender MSM8... . Follow the operating instructions for the hand blender. The accessories are suitable only for the use described in these instructions.

Safety instructions for this appliance

⚠ Risk of injury from sharp blades / rotating drive!

The universal cutter must be completely assembled before use! Never grip the blade in the universal cutter. Take hold of the universal cutter blade by the plastic handle only. Never clean the blades with bare hands. Use a brush.

⚠ Risk of scalding!

When processing hot milk, use a tall, narrow receptacle for blending. Hot milk may splash and scald you.

⚠ Important!

Do not attach or remove accessories until the base unit is at a standstill. Never use the hand blender / blender foot in the universal cutter. The universal cutter is not microwave-safe. Never immerse the attachment of the universal cutter in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher. Never immerse the gear attachment in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher. Never insert the whisk into the base unit without the gear attachment.

Before use, read these instructions carefully in order to become familiar with important safety and operating instructions for this appliance. Please keep the operating instructions in a safe place. If passing on the appliance to a third party, always include the operating instructions.

Universal cutter (for some models)

Please fold out the illustrated pages.

→ Fig. **A**

Universal cutter XL

- 1 Universal cutter
- 2 Cutter blade
- 3 Vario holder
- 4 Vario filter insert
- 5 Vario blade
- 6 Attachment
- 7 Lid

A universal cutter XL can be ordered from customer service (order no. 753122).

Universal cutter L

- 7 Lid
- 8 Universal cutter
- 9 Cutter blade
- 10 Ice-crusher-blade

You can crush ice with the ice crusher blade. Optimum processing quantity: 4-6 ice cubes.

Note:

The attachment (6) of the universal cutter XL is used.

Operation

⚠ Risk of injury from sharp blade!

The universal cutter must be completely assembled before use! Never grip the blade in the universal cutter. Take hold of the universal cutter blade by the plastic handle only. Do not touch blade with bare hands. Clean them with a brush.

Universal cutter with blade

The universal cutter with cutter blade is suitable for cutting meat, hard cheese, onions, herbs, garlic, fruit, vegetables, nuts, almonds. With the universal cutter XL use the appliance at full power to prepare honey spread (according to the recipe see Fig. **3**). Always observe the maximum quantities and processing times in the table (Fig. **3**).

Caution!

Before cutting meat, remove gristle, bones and sinews. The universal cutter with cutter blades is not suitable for cutting very hard food (coffee beans, radishes, nutmeg) and frozen food (fruit, etc.).

→ Fig. **3**
with cutter blade (sizes **L** and **XL**)

→ Fig. **4**
with ice crusher blade (size **L** only)

- Place the universal cutter on a smooth, clean work surface and press.
- Insert the blade.
- Add food.

Warning!

Blade must sit straight in the universal cutter so that the attachment sits correctly (Fig. **3** / **4-3**).

- Place the attachment on the universal cutter and rotate in a clockwise direction until it “clicks” into position.
- Place the base unit on the attachment and lock into position.
- Insert the mains plug.
- Hold the base unit and universal cutter firmly and switch on the appliance (turbo speed).

- Release the On button after processing. Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

After using the appliance

- Remove mains plug.
- Press the release buttons and remove the base unit from the attachment.
- Rotate the attachment in an anti-clockwise direction and remove from the universal cutter.
- Take hold of the blade by the plastic handle and take out.
- Place the lid on the universal cutter to keep in the processed ingredients.

Universal cutter with Vario set (only size **XL**)

The universal cutter with Vario set is suitable for cutting hard, dry food (e.g. chocolate, nuts, almonds, Parmesan) or for crushing ice cubes into small (**S**), medium (**M**) or large (**L**) pieces. The size is specified by positioning the marks **S**, **M** or **L** on the Vario filter insert when inserting it into the Vario holder.

Information and recommendations concerning settings, quantities and processing times can be found in the table (Fig. **3**).

- Fig. **5**
- Place the universal cutter on a smooth, clean work surface and press.
 - Insert Vario holder into the universal cutter. Pegs on the universal cutter must be located in the grooves of the holder.
 - Place Vario filter insert on the universal cutter. The marks **S/M/L** must be positioned above the peg of the universal cutter according to the required degree of cutting (Fig. **5-2**).
 - Insert Vario blade.
 - Add food.

Warning!

Vario blade must sit straight in the Vario filter insert so that the attachment sits correctly (Fig. **5-3a**).

- Place attachment on the Vario filter insert and turn clockwise until it clicks into position.
- Place the base unit on the attachment and lock into position.
- Insert the mains plug.
- Hold the base unit and universal cutter firmly and switch on the appliance (turbo speed).
- Release the On button after processing.

Note!

The universal cutter should be emptied before the cut food reaches the lower edge of the Vario holder.

After using the appliance

- Remove mains plug.
- Press the release buttons and remove the base unit from the attachment.
- Turn attachment anti-clockwise and take off the Vario filter insert.
- Take hold of the blade by the plastic handle and take out.
- Remove Vario filter insert and Vario holder.
- Place the lid on the universal cutter to keep in the processed ingredients.

Cleaning**Warning!**

Never immerse the attachment of the universal cutter in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher. Wipe the attachment with a damp cloth only.

Note:

Universal cutter, blade, Vario holder, Vario filter insert and lid are dishwashersafe.

Whisk

Please fold out the illustrated pages.

→ Fig. A**11 Gear attachment for whisk****12 Whisk**

A whisk can be ordered from customer service (order no. 753124).

Operation

The whisk is suitable for whipping cream, beating egg whites and milk froth from hot (max. 70 °C) and cold milk (max. 8 °C), as well as for preparing sauces and desserts.

⚠ Risk of scalding!

When processing hot milk, use a tall, narrow receptacle for blending. Hot milk may splash and scald you.

→ Fig. B

- Put ingredients into the blender jug.
- Place the gear attachment on the base unit and lock into position.
- Insert the whisk into the gear attachment and lock into position.

Warning!

Never insert the whisk into the base unit without the gear attachment (**Fig. B-3**).

- Insert the mains plug.
- Set required speed using the speed control (recommendation: high speed).
- Grip base unit and blender jug and press required On button.
- Release the On button after processing.

After using the appliance

- Remove mains plug.
- Press the release buttons and remove the base unit from the gear attachment.
- Remove the whisk from the gear attachment.

Cleaning**Warning!**

Never immerse the gear attachment in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher. Wipe the gear attachment with a damp cloth only.

Note:

The whisk can be cleaned in the dishwasher.

Subject to change without notice.

توجه!

- هرگز همزن را بدون سری حاوی چرخ‌دنده به قسمت اصلی دستگاه وصل نکنید (تصویر 3-F).
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
 - با تنظیم‌کننده سرعت (اگر موجود بود)، سرعت دلخواه را تعیین کنید (سرعت زیاد توصیه می‌شود).
 - قسمت اصلی دستگاه و ظرف را محکم نگه دارید و دکمه خاموش / روشن دلخواه را فشار دهید.
 - بعد از انجام کار دکمه روشن / خاموش را رها کنید.

پس از کار

- دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- دکمه باز کردن قفل را فشار دهید و قسمت اصلی را از سری حاوی چرخ‌دنده جدا کنید.
- همزن را از سری حاوی چرخ‌دنده جدا کنید.

تمیزکاری

توجه!

هرگز سری حاوی چرخ‌دنده را در مایعات غوطه‌ور نسازید و آن را زیر آب یا داخل ماشین ظرفشویی تمیز نکنید. سری حاوی چرخ‌دنده را فقط با دستمالی مرطوب پاک کنید.

توصیه:

همزن را می‌توان در ماشین ظرفشویی شست.

این موارد ممکن است تغییر یابند.

- صافی واریو (Vario) و پایه واریو (Vario) را بردارید.
- برای ذخیره کردن مواد غذایی تهیه شده درپوش را روی خردکن همکاره بگذارید.

تمیزکاری

توجه!

هرگز سری خردکن همکاره را در مایعات غوطه‌ور نسازید و آن را زیر آب یا داخل ماشین ظرفشویی تمیز نکنید. سری را فقط با دستمالی مرطوب پاک کنید.

توصیه:

- خردکن همکاره، تیغه، پایه واریو (Vario)، صافی واریو (Vario) و درپوش قابل شستشو در ماشین ظرفشویی هستند.

همزن

لطفاً صفحه تصاویر را باز کنید.

← تصویر A

- 11 سری حاوی چرخ‌دنده مخصوص همزن
- 12 همزن

همزن را می‌توان از طریق خدمات مشتری سفارش داد (شماره سفارش 753124)

به‌کارگیری

برای زدن خامه، سفیده تخم‌مرغ و کف شیر داغ (حداکثر 70 درجه سانتی‌گراد) و سرد (حداکثر 8 درجه سانتی‌گراد) و نیز برای تهیه سس و دسر.

⚠ خطر سوختگی با آب جوش!

در صورت استفاده از شیر داغ از ظرفی بلند و باریک استفاده کنید. ممکن است شیر داغ بیرون بیفتد و باعث ایجاد سوختگی شود.

← تصویر F

- مواد غذایی را داخل ظرف مخلوطکن بریزید.
- سری حاوی چرخ‌دنده را روی قسمت اصلی دستگاه بگذارید و جابیندازید.
- همزن را به سری حاوی چرخ‌دنده وصل کنید و جابیندازید.

← تصویر D

- خردکن همکاره را روی سطحی صاف و تمیز بگذارید و فشار دهید.
- پایه واریو (Vario) را داخل خردکن همکاره بگذارید. توپی‌های خردکن همکاره باید داخل شیارهای نگهدارنده قرار بگیرند.
- صافی واریو (Vario) را روی خردکن همکاره بگذارید. بسته به میزان دلخواه برای خرد شدن مواد غذایی، یکی از علامت‌های (S/M/L) باید روی توپی خردکن همکاره قرار بگیرند (تصویر D-2).
- تیغه واریو (Vario) را جاگذاری کنید.
- مواد غذایی را داخل ظرف بریزید.

توجه!

برای اینکه سری درست قرار بگیرد، تیغه واریو (Vario) باید داخل صافی واریو (Vario) صاف باشد (تصویر ID-3a).

- سری را روی صافی واریو (Vario) بگذارید و در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای جاقفتادن آن را بشنوید.
- قسمت اصلی دستگاه را روی سری بگذارید و جابیندازید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- قسمت اصلی دستگاه و خردکن همکاره را سفت نگه دارید و دستگاه را روشن کنید (سرعت توربو Turbo).
- بعد از انجام کار دکمه روشن / خاموش را رها کنید.

توصیه!

قبل از آنکه مواد غذایی به لبه پایینی پایه واریو (Vario) برسند، باید خردکن همکاره را خالی کرد.

پس از کار

- دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- دکمه باز کردن قفل را فشار دهید و قسمت اصلی را از سری جدا کنید.
- سری را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید و از روی صافی واریو (Vario) بردارید.
- از قسمت پلاستیکی تیغه، آن را بگیرید و بیرون بیاورید.

به‌کارگیری

⚠ خطر آسیب‌دیدگی با تیغه تیز!

- از خردکن همکاره فقط زمانی استفاده کنید که تمام قطعات آن وصل باشد! هرگز به تیغه خردکن همکاره دست نزنید. تیغه خردکن همکاره را فقط از قسمت گیره پلاستیکی آن در دست بگیرید. تیغه را با دست برهنه لمس نکنید. برای تمیز کردن از برس استفاده کنید.
- سری را روی خردکن همکاره بگذارید و در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای جالقانیدن آن را بشنوید.
- قسمت اصلی دستگاه را روی سری بگذارید و جابیندازید.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- قسمت اصلی دستگاه و خردکن همکاره را سفت نگه دارید و دستگاه را روشن کنید (سرعت توربو Turbo)
- بعد از انجام کار دکمه روشن / خاموش را رها کنید.

خردکن همکاره با تیغه

خردکن همکاره همراه با تیغه خردکن برای خرد کردن گوشت، پنیر، پیاز، سبزی، سیر، میوه، صیفی‌جات، آجیل، بادام مناسب است. با خردکن همکاره XL از تمامی کارایی دستگاه برای آماده کردن پارفه عسل (در صورت دنبال کردن دستور غذایی، رجوع به تصویر E) بهره خواهید برد. حتماً به حداکثر حجم مواد غذایی و زمان تهیه غذا در جدول (تصویر E) توجه کنید.

احتیاط!

پیش از خرد کردن گوشت، غضروف، استخوان و رگ و پی را جدا کنید. خردکن همکاره با تیغه خردکن برای خرد کردن مواد خیلی سفت (مانند دانه قهوه، تریچه، جوز هندی) و مواد یخ‌زده (میوه یا موارد مشابه) مناسب نیست.

← تصویر B

با تیغه خردکن

(اندازه L و XL)

← تصویر C

با تیغه آیس کراش (Ice-Crush)

(فقط در اندازه L)

- خردکن همکاره را روی سطحی صاف و تمیز بگذارید و فشار دهید.
- تیغه را جاگذاری کنید.
- مواد غذایی را داخل ظرف بریزید.

توجه!

برای اینکه سری درست قرار بگیرد، تیغه باید داخل خردکن همکاره صاف باشد (تصویر 3-C / B).

پس از کار

- دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- دکمه باز کردن قفل را فشار دهید و قسمت اصلی را از سری جدا کنید.
- سری را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید و از روی خردکن همکاره بردارید.
- از قسمت پلاستیکی تیغه، آن را بگیرید و بیرون بیاورید.
- برای ذخیره کردن مواد غذایی تهیه شده درپوش را روی خردکن همکاره بگذارید.

خردکن همکاره با ست واریو (Vario) (فقط در اندازه XL)

- خردکن همکاره با ست واریو (Vario) برای خرد کردن مواد غذایی سفت و خشک (مثلاً شکلات، آجیل، بادام، پارمزان) یا تکه‌های یخ به قطعاتی با اندازه کوچک (S)، متوسط (M) یا بزرگ (L) مناسب است. اندازه خرد شدن مواد غذایی را می‌توان هنگام جاگذاری صافی واریو (Vario) داخل پایه واریو (Vario) با قرار دادن علامت‌های S یا M یا L روی آن تعیین نمود.
- توصیه‌ها و پیشنهادات مربوط به تنظیمات، مقدار و زمان تهیه مواد را در جدول خواهید یافت (تصویر E).

برای ایمنی شما

این لوازم جانبی برای گوشت‌کوب برقی MSM8... در نظر گرفته شده است. به دستورالعمل استفاده گوشت‌کوب برقی توجه کنید. لوازم جانبی صرفاً برای کاربردی مناسب است که در این دفترچه راهنما توضیح داده شده است.

توصیه‌های ایمنی برای استفاده از این دستگاه

⚠️ خطر آسیب‌دیدگی با تیغه تیز / حرکت چرخشی!

از خردکن همه‌کاره فقط زمانی استفاده کنید که تمام قطعات آن وصل باشد! هرگز به تیغه خردکن همه‌کاره دست نزنید. تیغه خردکن همه‌کاره را فقط از قسمت گیره پلاستیکی آن در دست بگیرید. هرگز تیغه را با دست برهنه تمیز نکنید. از برس استفاده کنید.

⚠️ خطر سوختگی با آب جوش!

در صورت استفاده از شیر داغ از ظرفی بلند و باریک استفاده کنید. ممکن است شیر داغ بیرون بپاشد و باعث ایجاد سوختگی شود.

⚠️ مهم!

لوازم جانبی را فقط زمانی وصل یا جدا کنید که قطعه اصلی دستگاه در حال کار نباشد. هرگز با گوشت‌کوب برقی / پایه گوشت‌کوب برقی داخل خردکن همه‌کاره کار نکنید. خردکن همه‌کاره برای استفاده در میکروفر مناسب نیست. هرگز سری خردکن همه‌کاره را در مایعات غوطه‌ور نسازید و آن را زیر آب یا داخل ماشین ظرف‌شویی تمیز نکنید. هرگز سری حاوی چرخ‌دنده را در مایعات غوطه‌ور نسازید و آن را زیر آب یا داخل ماشین ظرف‌شویی تمیز نکنید. هرگز همزن را بدون سری حاوی چرخ‌دنده به قسمت اصلی دستگاه وصل نکنید.

5 تیغه واریو (Vario)

6 سری

7 درپوش

خردکن همه‌کاره XL را می‌توان از طریق خدمات مشتری سفارش داد (شماره سفارش 753122)

خردکن همه‌کاره L

7 درپوش

8 خردکن همه‌کاره

9 تیغه خردکن

10 تیغه یخ خردکن (Ice-Crush)

با تیغه آیس کراش می‌توانید یخ خرد کنید. بهترین مقدار برای خرد کردن: 4 تا 6 تکه یخ.

توصیه:

از سری (6) خردکن همه‌کاره XL استفاده می‌شود.

پیش از استفاده این راهنما را با دقت بخوانید

و توصیه‌های ایمنی و مربوط به استفاده از این

دستگاه را رعایت نمایید. لطفاً دستورالعمل استفاده

را نزد خود نگهدارید. در صورت دادن دستگاه به

شخصی دیگر، دستورالعمل استفاده را نیز به وی

بدهید.

خردکن همه‌کاره

(بسته به مدل دستگاه)

لطفاً صفحه تصاویر را باز کنید.

← تصویر A

خردکن همه‌کاره XL

1 خردکن همه‌کاره

2 تیغه خردکن

3 پایه واریو (Vario)

4 صافی واریو (Vario)

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr: "Ferit Xhajklo" Ish Markata
Tirana
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k

Kulla B Nr.223/1
Kodi Postar 1023
Tirana
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 950
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-
FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,
Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880
www.bosch-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrajska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanılan tarifeyle göre
değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshtzn-service@bshg.com
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何查詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
tel.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Nur für Deutschland gültig!

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.


Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

08/14

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

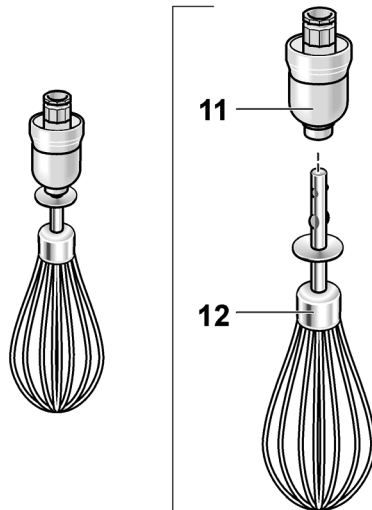
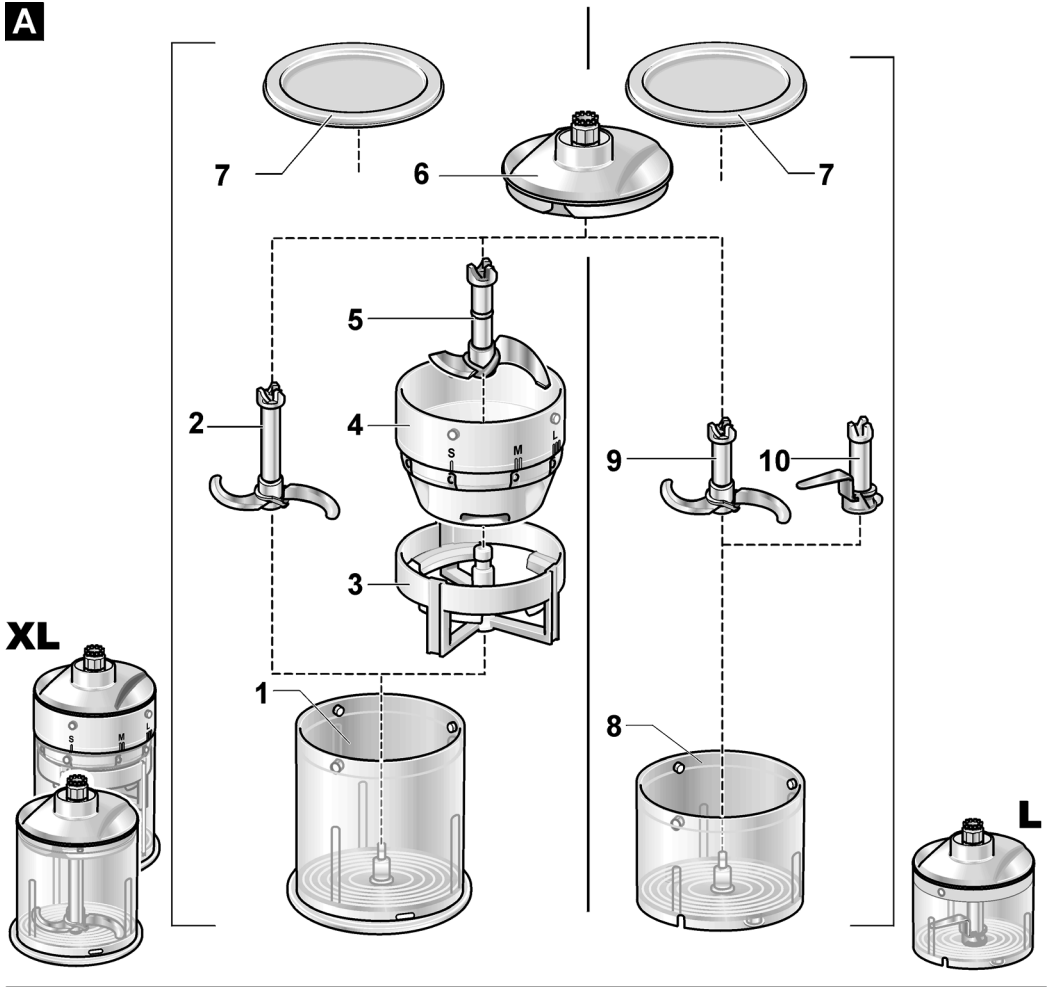
81739 München, GERMANY

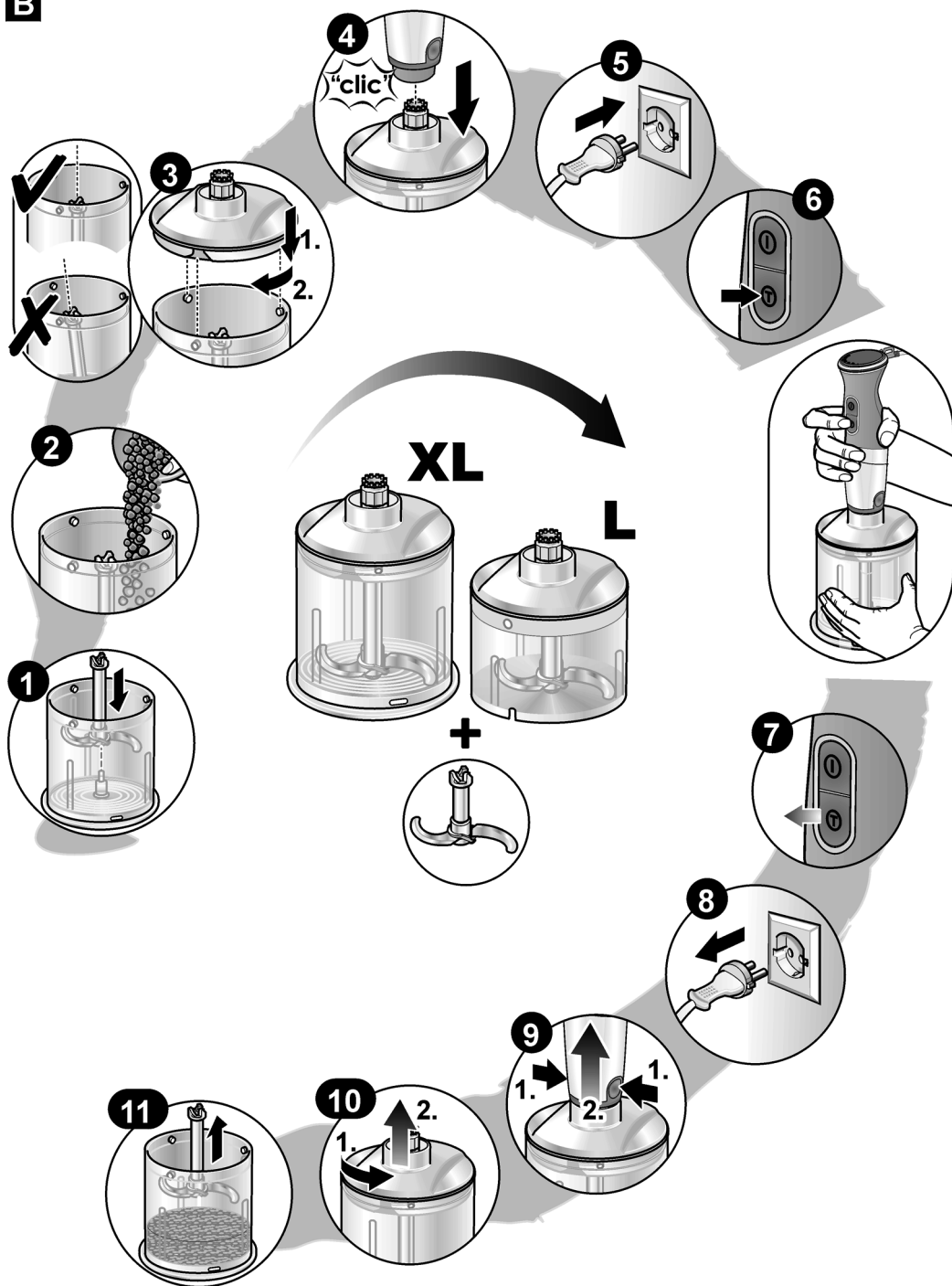
www.bosch-home.com



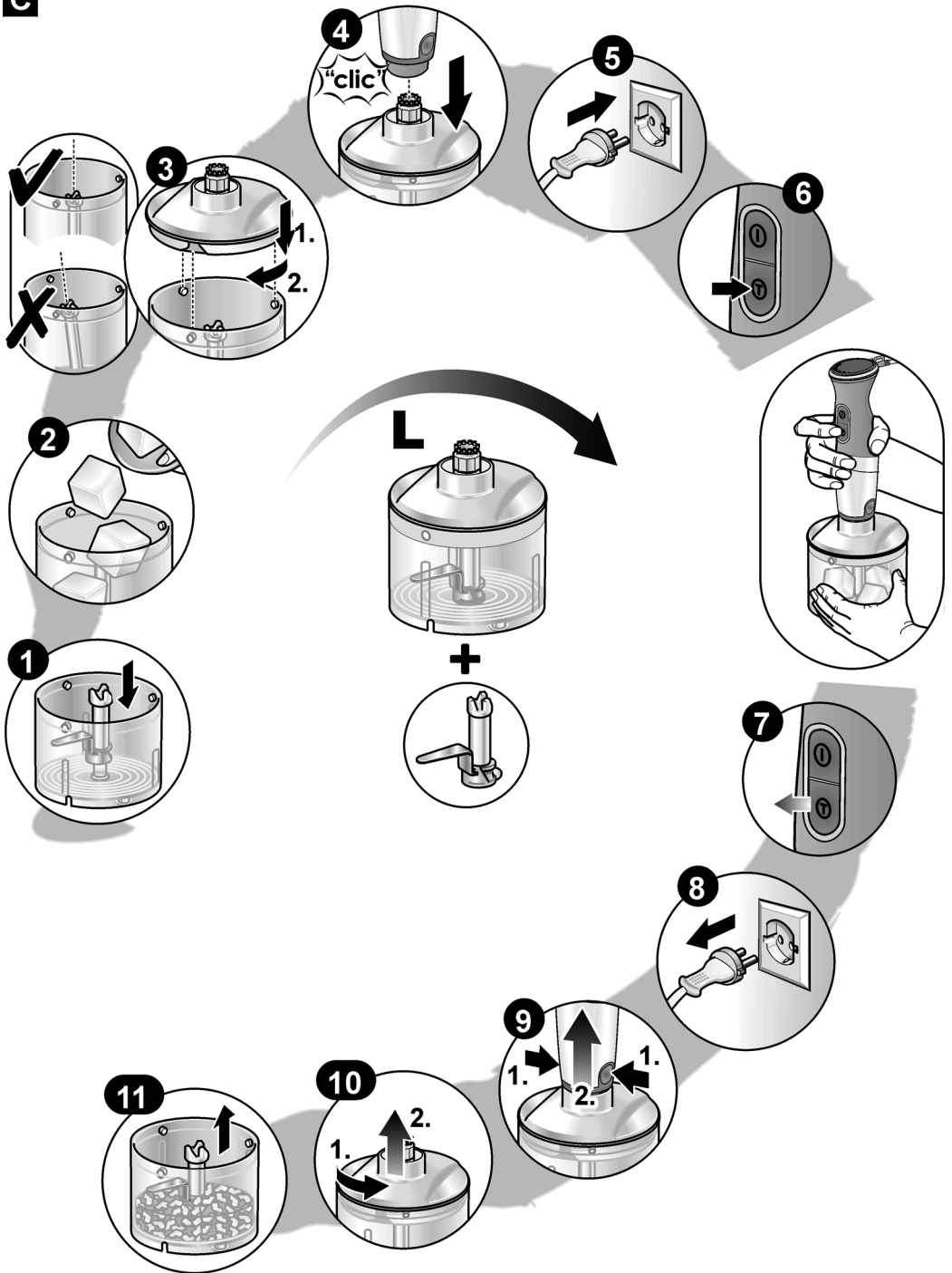
8001028707

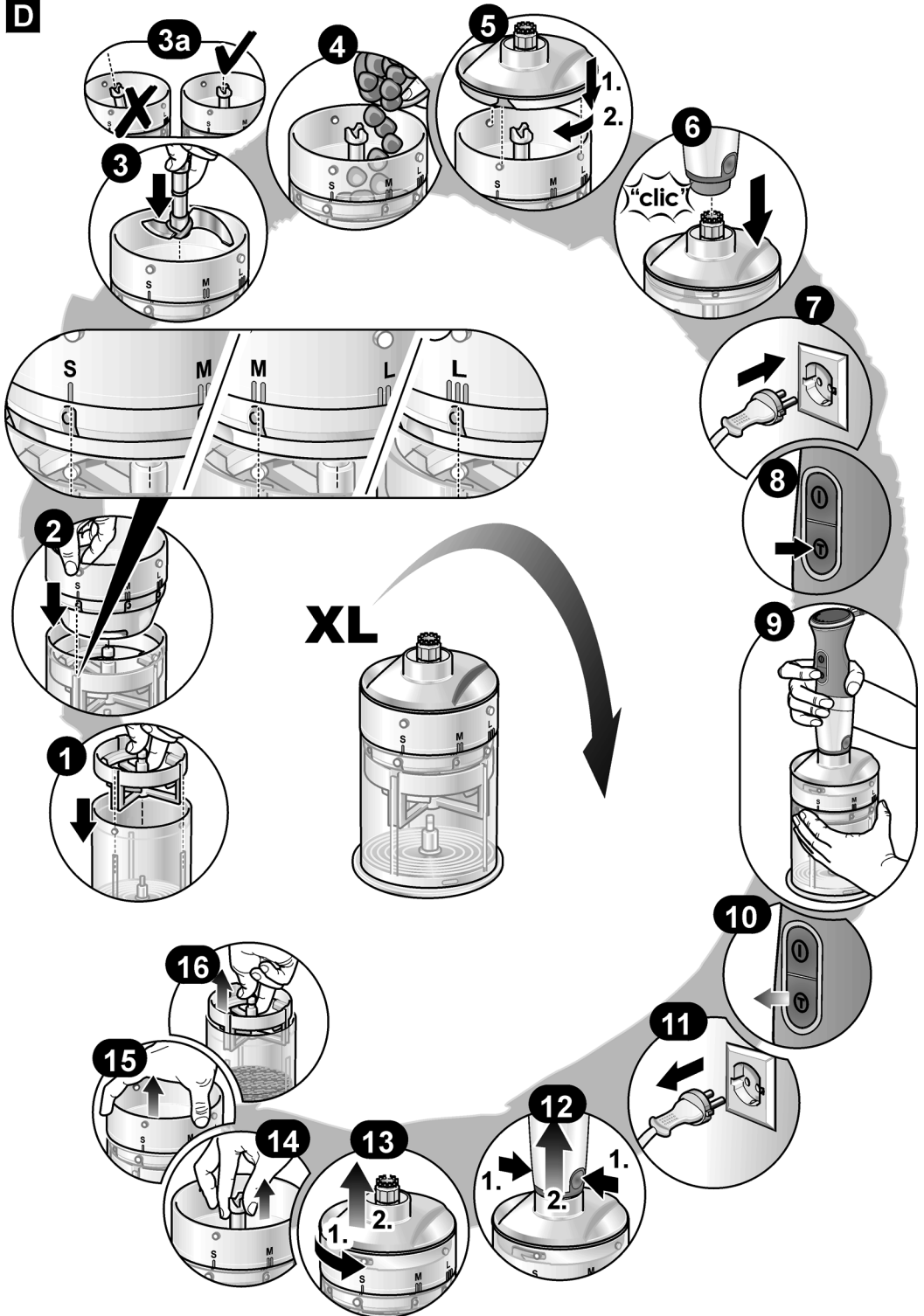
951203




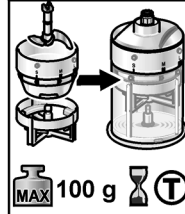













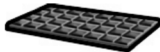





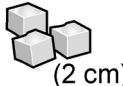
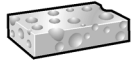

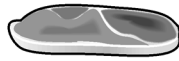
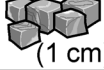








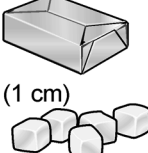


A

B

C



D

E										
				<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="954 307 1016 358">L</th> <th data-bbox="1016 307 1078 358">M</th> <th data-bbox="1078 307 1133 358">S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	L	M	S			
L	M	S								
										
 → 	✓✓	100 g	10–20 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> </table>	✓	✓				
✓	✓									
 → 	✓✓	100 g	(3–8)x 3 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>✓</td> </tr> </table>	✓	✓	✓			
✓	✓	✓								
 → 	✓✓	50 g	30–40 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>✓</td> </tr> </table>	✓	✓	✓			
✓	✓	✓								
 →  (2 cm)	✓✓	100 g	(5–7)x 2 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> </table>	✓	✓				
✓	✓									
	✓	100 g	(5–10)x 1 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> </table>	✓	✓				
✓	✓									
 →  (2 cm)	✓✓	150 g	30–40 s	<table border="1"> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>✓</td> </tr> </table>	✓	✓	✓			
✓	✓	✓								
 →  (2 cm)	✓✓	150 g	30–40 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 →  (1 cm)	✓✓	100 g	10–20 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 → 	✓✓	150 g	(2–5)x 1 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 → 	✓✓	15 g	(7–10)x 1 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 → 	✓✓	20 x	(3–8)x 1 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 → 	✓✓	150 g	(5–10)x 1 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						
 (1 cm) +  5 °C		CNHR28: 80 g+120 g CNHR29: 100 g+150 g	5 s 5 s	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						

F